

# Officina

design Ronan & Erwan Bouroullec, 2015

## Magis Spa

Via Triestina - Accesso E  
Z.I. Ponte Tezze  
30020 Torre di Mosto (VE) Italy

Ph +39 0421 319600  
Fax +39 0421 319700

info@magisdesign.com  
www.magisdesign.com



MADE IN ITALY



## FIGHA PRODUCTO

**Sillón para uso doméstico y contract (bars y restaurantes).**

Materiales: estructura de hierro forjado, zincado en caliente o tratado con catatoretis y barnizado en poliéster. Asiento y respaldó en polipropileno moldeado por inyección estándar; reforzado con fibra de vidrio (apta para el exterior) o en polipropileno tapizado en cuero de grano superior.

## MANTENIMIENTO

Se aconseja usar un paño suave, seco o embebido en agua. También se pueden usar detergentes líquidos neutros diluidos en agua. No se aconseja el uso de esponjas abrasivas ya que podrán rayar el producto. Tampoco se aconseja utilizar productos ácidos, disolventes o que contengan amoníaco. Para la versión en cuero: desempolvorará periódicamente con un paño suave y seco. Si fuera necesario utilizar productos específicos para la limpieza de la piel. Secar inmediatamente después del tratamiento. No se aconseja el uso de esponjas abrasivas ya que podrán rayar el producto. Si la mancha fuese de tinta o similares, utilizar comúnmente un producto adecuado para tinta. Evitar la exposición a la luz solar directa o a fuentes de calor. Un mantenimiento periódico y correcto mantiene el aspecto original y prolonga la duración.

## DISPOSICIÓN DE LEY

Esta ficha producto obedecerá a la disposición de ley 206/2005 (Codigo del Consumo) y al decreto ministerial correspondiente. Para las indicaciones por la cumplación y la distribución de la ficha identificativa de los productos en madera y del sector maderas-decoración de interiores". Constituye una parte integrante del producto y debe llegar al cliente final.

## ADVERTENCIA

Evitar el uso impropio desde aquel preposto: apoyar recipientes de alta temperatura, **sentarse sobre el respaldó**, subir sobre el asiento de pie o usarlo como escalera. Al final de su vida útil, entregar el artículo a las empresas especializadas en la gestión de residuos.

**MAGIS DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR LOS DAÑOS CAUSADOS A COSAS O A PERSONAS POR UN USO NO DEBIDO DEL PRODUCTO.**

*Gracias por elegir un producto Magis.*

*La marca Magis se estampa en todos los productos de la colección y garantiza su originalidad.*

## PRODUCT INFORMATION

**Armchair for domestic and contract use (bars and restaurants).**  
Materials: frame in wrought iron, galvanized or cathodoretically treated and painted in polyester powder. Seat and back in standard injection-moulded polypropylene with glass fibre added (suitable for outdoor use) or in polypropylene covered in premium-grade leather.

## PRODUCT CARE

We recommend using a soft rag, either dry or wet. When needed, use pH-balanced soap diluted in water. Do not use abrasive sponges as they may leave scratches. Avoid using acidic products, solvents and products containing ammonia. For leather version: regularly clean using a dry and soft rag. When needed, use products especially formulated for leather. Immediately dry after the treatment. Do not use abrasive sponges as they may leave scratches. Where there was a stain of ink or similar, use only the specific stick that is commonly available on the market. Avoid direct exposure to sunlight or heat sources. Periodic maintenance and cleaning allows the products to keep their original look and lengthens the duration of their performance.

## LAW PROVISIONS

This product complies with the provisions of the law by decree 206/2005 (Consumer Code) and with the corresponding Ministerial Decree n.10. It complies also with memorandum n. 1 dtd. 03.08.2004 "instructions to fill in and distribute the product card of wooden products and of wooden and furniture sector". This is part of the product and must be delivered to the final customer.

## WARNING

Do not use different cleaning products from the ones mentioned above. Do not use the product in an improper way. **do not** place hot objects on it, **seat on the back**, stand on it or use the chair as a ladder. Once disused, please make sure this product is disposed in an environment-friendly way.

**MAGIS IS NOT LIABLE FOR ANY DAMAGE TO PROPERTY OR PERSONS CAUSED BY AN IMPROPER USE OF THIS PRODUCT.**

*Thank you for having chosen a Magis product.*

*Magis logo is stamped on each product of our collection vouching for their originality.*

**Petit fauteuil pour la maison et pour la collectivité (cafés et restaurants).**

Matériaux: structure en fer forgé galvanisé ou traité en cataphorèse et verni en polyester. Assise et dossier en polypropylène chargé avec fibre de verre moulé par injection standard (conçu pour l'extérieur) ou en polypropylène avec revêtement en cuir pleine-fleur.

**ENTRETIEN DU PRODUIT**

On conseille l'emploi d'un chiffon doux, sec ou imbibé d'eau. Utiliser éventuellement des détergents liquides neutres dilués dans l'eau. On déconseille l'emploi d'éponges abrasives qui pourrait abîmer le produit. On déconseille tout usage de produits acides, de solvants ou de produits contenant des ammoniacs. Pour la version en cuir: épousseter régulièrement avec un chiffon doux et sec. Utiliser éventuellement des détergents spécifiques pour le cuir. Essuyer le produit immédiatement. Au cas où il y aurait des taches d'encre ou similaires, il est nécessaire d'utiliser un stick spécifique qui se trouve normalement dans le commerce. Éviter l'exposition directe à la lumière du soleil ou aux sources de chaleur. L'entretien périodique et correct des produits maintient l'apparence originaire et en prolonge la durée.

**TERMES DE LA LOI**

Cette fiche obtempère aux termes du décret-loi no. 206/2005 "Code du consommateur" et au correspondant décret ministériel no.10. Elle obtempère aussi à la circulaire "Indications pour la compilation et la distribution de la fiche d'identification des produits en bois et du secteur bois-aménagement intérieur". Elle doit être gardée avec le produit et parvenir au client final.

**AVERTISSEMENT**

Ne pas utiliser des produits de nettoyage différents de ceux-là susmentionnés. **Ne pas** utiliser le produit de manière impropre: y appuyer des objets chauds, **s'asseoir sur le dossier**, y monter dessus ou l'utiliser comme escabeau. Pour la protection de l'environnement, veuillez déposer le produit épuisé dans les décharges appropriées.

**MAGIS DECLINE TOUTE RESPONSABILITE POUR LES ENDOMMAGEMENTS AUX CHOSES OU PERSONNES CAUSES PAR UNE UTILISATION IMPROPRE DU PRODUIT.**

*Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Magis.*

*Le logo Magis est imprimé sur tous produits de notre collection et atteste leur originalité.*

**SCHEDA PRODOTTO****Poltroncina per uso domestico e contract (bar e ristoranti).**

Materiali: struttura in ferro forgiato, zincato a caldo o trattato cataforese e verniciato poliestere. Sedile e schienale in polipropilene stampato ad iniezione standard e caricato con fibra di vetro (adatta per esterni). Disponibile anche sedile e schienale in polipropilene rivestito in cuoio primo fiore.

**MANUTENZIONE**

Si consiglia l'impiego di un panno morbido, asciutto o imbevuto di acqua. Utilizzare eventualmente detergenti liquidi neutri diluiti in acqua. Si sconsiglia l'uso di spugne abrasive poiché potrebbero graffiare il prodotto. È sconsigliato l'uso di prodotti acidi, di solventi o di prodotti contenenti ammoniaca. Per la versione in pelle, spolverare regolarmente con panno morbido e asciutto. Utilizzare eventualmente prodotti specifici per la pulizia della pelle. Asciugare immediatamente dopo il trattamento. Nel caso in cui la macchia fosse di inchiostro o similari, usare esclusivamente apposito stick specifico per inchiostro che si trova in commercio. Evitare l'esposizione alla luce diretta del sole o a fonti di calore. Una manutenzione periodica e corretta del prodotto mantiene l'aspetto originario e ne prolunga la durata.

**DISPOSIZIONE DI LEGGE**

La presente scheda prodotto ottempera al d. lgs. 206/2005 (Codice del Consumo) e al relativo decreto ministeriale di attuazione di cui all'art.10. Ottempera inoltre alla circolare del 3 agosto 2004 n. 1 "Indicazioni per la compilazione e la distribuzione della scheda identificativa dei prodotti in legno e del settore legno-arredo". Costituisce parte integrante del prodotto e deve pervenire al cliente finale.

**AVVERTENZA**

Evitare l'uso di prodotti di pulizia diversi da quelli indicati. Evitare l'uso improprio del prodotto rispetto a quello preposto. Non appoggiare oggetti ad alta temperatura, sedersi sullo schienale, salire sulla seduta in piedi o impiegare come scaletta. Una volta dismesso il prodotto non va disperso nell'ambiente.

**MAGIS DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER DANNI CAUSATI A COSE O A PERSONE DA UN USO IMPROPRIO DEL PRODOTTO.**

*Grazie per aver scelto un prodotto Magis.*

*Il marchio Magis è impresso su tutti i prodotti della collezione e ne garantisce l'originalità.*

**Sessel für Haus- und Objektgebrauch (Bars und Restaurants).**

Material: Gestell aus Schmiedeeisen, verzinkt oder rostschutzbehandelt und polyesterlackiert. Sitz und Rückenlehne aus Polypropylen mit Glasfaser verstärkt und hergestellt im Standard-Einspritzverfahren (auch für den Außenbereich geeignet) oder aus Polypropylen mit Vollerlederbezug.

**PFLEGEANLEITUNGEN**

Zum Reinigen wird die Verwendung eines weichen, trockenen oder feuchten Tuches empfohlen. Eventuell neutrale und mit Wasser verdünnte Flüssigreiniger verwenden. Es dürfen keine scheuernden Schwämme benutzt werden, da sie das Produkt zerkratzen könnten. Ebenso dürfen keine säurehaltigen Produkte, Lösemittel oder ammoniakhaltige Mittel verwendet werden. Für die Version aus Leder: das Produkt regelmässig mit einem Weichen, trockenen Tuch abstauben. Eventuell für Leder geeignete Produkte verwenden. Das Produkt sofort nach dem Reinigen abtrocknen. Sollte der Fleck Tinte sein, so bitten wir Sie, die dafür geeignete Sticks zu verwenden, die im Handel erhältlich sind. Direkte Sonneneinstrahlung sowie starke Hitzeeinwirkung vermeiden. Eine regelmäßige und korrekte Pflege der Produkte bewahrt ihr ursprüngliches Aussehen und verlängert ihre Lebensdauer.

**GESETZBESTIMMUNGEN**

Dieses Produktblatt befolgt der Bestimmungen der Rechtsverordnung Nr. 206/2005 (Verbraucherkodex) und mit dem entsprechenden Ministerialverordnung Nr.10. Es befolgt auch dem Rundschreiben Nr.1 vom 3. August 2004 "Anweisungen für Ausfüllung und Verteilung des Produktblatts von Holzprodukten und von Holz- und Möbelbereich". Bildet wesentlicher Bestandteil des Produktes und muss dem Endkunden mitgeliefert werden.

**VORSICHT**

**Bitte vermeiden Sie:** verschiedene von den oben erwähnten Reinigungsmitteln zu benutzen, das Produkt in einer unpassenden Weise zu verwenden: heiße Behälter daraufzustellen, **sich auf die Rückenlehne zu setzen**, hinaufzusteigen oder als Trittleiter zu benutzen. Bitte überlassen Sie das Produkt der Umwelt nicht, wenn es nicht mehr benutzt wird.

**MAGIS LEHNT JENE VERANTWORTUNG FÜR SCHADEN AN SACHEN ODER LEUTEN AB, DIE AUS EINER UNPASSENDEN VERWENDUNG DES PRODUKTES ENTSTANDEN SIND.**

*Wir bedanken uns dafür, dass Sie ein Magis Produkt gewählt haben.*

*Das Magis Logo ist auf alle Produkte unserer Kollektion geprägt und garantiert ihre Echtheit.*

